

## 2018年度 早稲田大学大学院教育学研究科

## 修士課程 一般入学試験問題

[ 外国語 ]

【ロシア語】

## 解答上の注意

1. 解答の際には、問題番号、設問番号を記入してから解答すること。（例「問題1 問1」）
2. 解答すべき問題以外を解答した場合、当該解答は「0点」となります。
3. 解答用紙の所定欄に、受験番号・氏名・研究指導名・指導教員名を必ず記入すること。
4. 問題用紙は「2枚」（本ページ含む）、解答用紙は「1枚」です。必ず枚数を確認すること。

以 上

# 2018年度 早稲田大学大学院教育学研究科

## 修士課程 一般入学試験問題

### [ 外国語 ] 【 ロ シ ア 語 】

---

1) 次の文章を日本語に訳しなさい。

Это Виктор. В прошлом году он окончил университет и поступил работать на фирму. Виктор живёт один, потому что у него ещё нет семьи: жены, детей. Он много работает, собирается поступать в аспирантуру. Вечером он обычно смотрит телевизор или читает. Читает он много, потому что интересуется многими проблемами: политикой, социологией, экологией, историей и т. д.

Обычно он ложится спать очень поздно, поэтому просыпается и встаёт с трудом. Очень часто он опаздывает на работу. Например, в понедельник он опоздал на работу на 55 минут. Конечно, директор был недоволен. Он сделал ему замечание: «Это должно быть в последний раз! Иначе — вы уволены!»

После работы Виктор пошёл в магазин «Часы», потому что решил купить хороший будильник. Он долго выбирал часы. Наконец выбрал и купил дорогой будильник, который работал очень хорошо: громко и точно.

[出典: И.И.Гадалина, *Весёлые истории в картинах*, «Русский язык», Москва, 2008]

2) 次の文章を日本語に訳しなさい。

На российском телевидении была передача, которая называлась «Мы». Её ведущий — очень известный тележурналист Владимир Познер. Его знает и любит не только российская, но и американская аудитория, так как он работал и в России, и в Америке. В программе «Мы» участвовали политики, юристы, экономисты. Зрители задавали политикам, юристам и экономистам много вопросов о жизни нашей страны, о том, каким будет наше государство. Встречи с политиками, юристами и экономистами очень нравились зрителям, потому что они не только слышали ответы на свои вопросы, но и узнавали много интересного об этих политиках, юристах и экономистах.

注: ведущий 司会者    аудитория 視聴者

[出典: Г.В.Беляева, Л.С.Сивенко, Л.В.Шипицо, *Пишем правильно*, «Русский язык», Москва, 2007]